

## 工业品外观设计国际注册海牙体系法律发展工作组

### 第十四届会议

2025年10月6日至8日，日内瓦

对引入新语言的最新财务分析

国际局编拟的文件

### 背景

1. 在2024年10月21日至23日召开的第十三届会议上，工业品外观设计国际注册海牙体系法律发展工作组（下称“工作组”）讨论了题为“中国代表团的提案”的文件 [H/LD/WG/13/5](#)。该提案在海牙体系可能引入新语言的背景下提出，遵循工作组第十二届会议达成的一致意见，即本着推广海牙体系的精神，继续讨论引入新的海牙体系语言的可能性。<sup>1</sup>
2. 工作组请国际局为下届会议编拟一份文件，提供：
  - (i) 对引入新语言的最新财务分析；
  - (ii) 降低翻译成本的技术解决方案可能选项，如差异化翻译做法和机器翻译；以及
  - (iii) 文件 [H/LD/WG/12/8](#) 所载统计数据的更新。<sup>2</sup>
3. 国际局编拟了三份文件，以满足工作组提出的要求。<sup>3</sup>本文件提供了对引入新语言的最新财务分析。

<sup>1</sup> 见文件 [H/LD/WG/12/9](#) “主席总结”第15段。另见文件 [H/LD/WG/7/5](#) “俄罗斯联邦代表团的提案”。

<sup>2</sup> 见文件 [H/LD/WG/13/6](#) “代理主席总结”第16段。

<sup>3</sup> 文件 [H/LD/WG/14/6](#) 提供了文件 [H/LD/WG/12/8](#) 中所载统计数据的更新，而文件 [H/LD/WG/14/7](#) 则涉及降低翻译成本的技术解决方案。

## 以往讨论的总结

4. 工作组在 2019 年举行的第八届会议上，讨论了文件 [H/LD/WG/8/5](#)，题为“海牙体系引入新语言的可能选项”，并要求国际局编拟一份关于海牙体系引入中文和俄文所涉费用问题和技术可行性的进一步研究报告，供下届会议讨论。<sup>4</sup>

5. 国际局编拟了要求的研究报告，供工作组在 2020 年举行的第九届会议上审议。然而，由于采用混合会议形式，此议题从该届会议的议程中删除了，国际局编拟了上述研究报告的更新版本，供工作组在 2021 年举行的第十届会议上审议（文件 [H/LD/WG/10/4](#)，题为“关于海牙体系引入中文和俄文所涉费用问题和技术可行性的进一步研究报告更新”）。本分析以上述文件中所载的研究为基础。

6. 文件 H/LD/WG/10/4 提出了在海牙体系引入新语言的五种可能的实施选项，即作为申请语言（选项“A”）、申请和通信语言（选项“B”）、公布语言（选项“C”）、公布语言和主管局通信语言（选项“D”）以及工作语言（选项“E”）。<sup>5</sup>截至目前，讨论仅提及了作为申请语言<sup>6</sup>或作为工作语言<sup>7</sup>引入新语言。因此，最新财务分析将重点关注这两个选项。鉴于申请语言选项的复杂性最低，而工作语言选项是最复杂的实施选项，这两个选项的概算成本为其他选项的可能成本影响提供了框架。

## 财务分析

7. 财务分析包括了海牙体系引入新语言会产生的初始成本和经常性成本。在实用或必要时提供了具体示例。分析还列出了可能的成本节省，例如通过技术解决方案或差异化翻译做法。概算成本按每种新语言开列。

## 初始成本

8. 引入新语言将需要修改现有的信通技术系统并翻译相关材料。

## 信通技术系统

### 申请语言选项

9. 这一选项将需要修改现有的信通技术系统，使申请人能够以新语言提交国际申请。针对这一选项的系统开发将需要为每种新语言投资约 20 万瑞郎。

### 工作语言选项

10. 这一选项需要修改现有的信通技术系统，使申请人和注册人能够以新语言开展所有在线业务。此外，还需要内部系统的更新，使国际局能够以新语言审查国际申请，与申请人、注册人和被指定缔约方主管局通信，以及登记和公布涉及国际注册的所有信息。针对这一选项的系统开发将需要为每种新语言投资约 30 万瑞郎。

<sup>4</sup> 见文件 [H/LD/WG/8/8](#)，第 29 段。

<sup>5</sup> 见文件 [H/LD/WG/10/4](#)，第 6 段至第 20 段。

<sup>6</sup> 见文件 [H/LD/WG/10/5](#)，第 3 段。

<sup>7</sup> 纳入俄文作为海牙体系工作语言见文件 [H/LD/WG/7/5](#)，纳入中文作为海牙体系工作语言见文件 [H/LD/WG/13/5](#)。

## 翻译

### 申请语言选项

11. 引入一种新语言作为申请语言将需要翻译 eHague 申请界面、DM/1 表和所有信息材料。一些信息材料已使用一些语言提供，<sup>8</sup>在这种情况下，初始成本会低于下文列出的概算成本。

12. 分析提供了每种新语言翻译成本的大概算。带完整审校的翻译的概算翻译成本约为 5.1 万瑞郎，或一定比例接受质量控制的翻译的概算成本约为 3.1 万瑞郎。

### 工作语言选项

13. 引入一种新语言作为工作语言将需要翻译所有资源，包括 eHague 界面、表格、数据库界面、《国际外观设计公报》以及所有通知模板。<sup>9</sup>

14. 带完整审校的翻译的概算翻译成本约为每种新语言 6.4 万瑞郎，或一定比例接受质量控制的翻译的概算成本约为 3.9 万瑞郎。

## 总结

15. 综上所述，信通技术系统开发及翻译所有材料的初始成本总额对于申请语言选项约为 23.1 万至 25.1 万瑞郎，而对于工作语言选项则约为 33.9 万至 36.4 万瑞郎。

## 经常性成本

16. 引入新语言在两种实施选项下均会增加年度成本，因为国际局必须维护信通技术系统，并以新语言提供国际申请的翻译、客户支持、外联和推广。

17. 此外，工作语言选项下的运营成本会进一步增加，因为将要求国际局以新语言审查国际申请，与申请人、注册人和被指定缔约方主管局通信，以及登记和公布涉及国际注册的所有信息。

18. 值得注意的是，在两种选项下，引入新语言将全年需要额外的经常性翻译，包括信息材料（《海牙体系指南》、[关于复制件的指导原则](#)、[关于多项外观设计的指南](#)、[海牙体系成员概况](#)）的更新、法律文本、表格、信息通知、新闻、教程、加入工具包和远程学习课程。这些额外的翻译工作将由语言司根据其内部语言资源开展。<sup>10</sup>

19. 还需注意，国际局不翻译被指定缔约方主管局的通信。在工作语言选项下，被指定缔约方主管局将能够以新语言发送通信（例如驳回通知和授予保护声明）。国际局将以新语言在国际注册簿中登记此类决定，在《国际外观设计公报》中公布，并将该通知的副本传送给国际注册持有人。

## 信通技术系统

20. 引入新语言将需要对信通技术系统和在线资源（如 eHague）的维护工作和更新。在两种实施选项下，每种语言的概算年度成本约为 10 万瑞郎。

---

<sup>8</sup> 海牙法律文本、海牙用户指南、关于复制件的指导原则、关于多项外观设计的指导原则和加入工具包均已使用联合国所有六种官方语文提供。见文件 H/LD/WG/10/4，附件一。

<sup>9</sup> 见上文脚注 8。

<sup>10</sup> 语言司根据现行语言制度开展这些翻译工作。语言司缺少内部资源开展的翻译工作将外包。

## 翻译

### 申请语言选项

21. 在此选项下，申请人将能够以三种现有语言之外的新语言提交国际申请。国际局会将国际申请中所载的文字内容翻译为作为“接力语言”的英文，并从英文翻译为法文和西班牙文。<sup>11</sup>

22. 对额外翻译费用的成本影响概算以之前文件<sup>12</sup>中对以中文和俄文提交的国际申请预测数量为基础。当前对引入新语言的财务分析并非基于对特定语言国际申请数量的预测，而是基于以新语言提交的国际申请中所含的字数。为此，概算翻译费用以国际申请中每项外观设计所含的平均字数为基础。<sup>13</sup>

23. 在此方面，应忆及，海牙体系的日常运营完全依赖马德里翻译资源来翻译上述文字内容。由于马德里注册部和海牙注册部均没有以新语言开展翻译的翻译资源，这些翻译工作将需要外包，并由笔译员控制外包翻译工作的质量。

24. 本财务分析基于2025年PCT体系翻译适用的费率提供了概算翻译成本。<sup>14</sup>每种语言组合的翻译费率各不相同。<sup>15</sup>根据2025年适用的PCT费率和国际申请中每项外观设计所含的平均字数，估计每项外观设计的额外翻译费用会在费率最低语言组合的2.40瑞郎至费率最高语言组合的6.72瑞郎之间。

25. 为说明之目的，下表一列出了基于国际申请中所含外观设计数量的潜在额外翻译成本。举例而言，如果国际局2024年收到的国际申请载有1,000项采用新语言的外观设计，概算的额外翻译成本将在2,400至6,720瑞郎之间（1,000项外观设计 x 每项外观设计2.40至6.72瑞郎）。

表一：每种语言的概算翻译成本

每年国际申请中所载的外观设计数量	每年费用范围（单位：瑞郎） <sup>16</sup>
100	240 至 672
500	1,200 至 3,360
1,000	2,400 至 6,720
2,000	4,800 至 13,440
3,000	7,200 至 20,160
4,000	9,600 至 26,880
5,000	12,000 至 33,600
6,000	14,400 至 40,320
7,000	16,800 至 47,040

<sup>11</sup> 关于引入通过英文作为接力语言的“间接翻译”，见文件 H/LD/WG/8/5 第 24 段至第 29 段。

<sup>12</sup> 见文件 H/LD/WG/8/5、[H/LD/WG/9/4](#) 和 H/LD/WG/10/4。

<sup>13</sup> 在 2024 年 1 月至 2025 年 6 月的 18 个月时段内，国际申请平均每项外观设计含有 24 个字。

<sup>14</sup> 忆及，与海牙申请有关的翻译业务涉及产品名称、工业品外观设计特征的说明书、权利要求书和图例。PCT 国际申请中的文本性质比起马德里国际申请中的文本与海牙文字内容更相似（更多信息，见文件 H/LD/WG/10/4 附件二脚注 12 和文件 [H/LD/WG/11/4](#) 第 17 段）。更准确估算海牙申请翻译可能成本的一个选项是，针对外观设计申请中的文字内容翻译开展征求意见（RFI）。

<sup>15</sup> 翻译为英文的 PCT 每字费率按以下顺序从低到高递增：中文、德文、葡萄牙文、俄文、日文和阿拉伯文。

<sup>16</sup> 这一栏显示了基于 PCT 体系外包翻译适用的最低和最高费率的可能成本范围。

26. 为参考之目的，下表二按申请人所在司法管辖区使用的语言列出了 2024 年缔约方申请人提交的国际申请中所含外观设计数量。<sup>17</sup>例如，在 2024 年，来自中国的国际申请中含有 4,868 项外观设计。如果这些国际申请全部以中文提交，则 2024 年从中文到英文的年度翻译成本将略低于 12,000 瑞郎。<sup>18</sup>

表二：国际申请中所含的外观设计数量（2024 年）<sup>19</sup>

	语言	外观设计数量
1	德文	5,757
2	中文	4,868
3	英文	4,507
4	法文	2,461
5	意大利文	2,460
6	韩文	1,448
7	荷兰文	961
8	日文	951
9	土耳其文	596
10	波兰文	370
11	丹麦文	343
12	西班牙文	338
13	瑞典文	301
14	希腊文	230
15	希伯来文	212
16	葡萄牙文	179
17	马耳他文	145
18	阿拉伯文	137
19	捷克文	114
20	乌克兰文	111
21	挪威文	106
22	保加利亚文	104
23	芬兰文	76
24	俄文	69

<sup>17</sup> 表二遵循与文件 H/LD/WG/14/6 中表一和表二相同的方法（见第 7 段）。

<sup>18</sup> 见上文表一和脚注 15。

<sup>19</sup> 表格按降序列出了排名前 30 位的语言。

25	克罗地亚文	62
26	匈牙利文	52
27	塞尔维亚文	51
28	斯洛文尼亚文	40
29	罗马尼亚文	36
30	爱沙尼亚文	34

27. 国际局没有任何新语言的翻译记忆库。不过，国际局应能够逐步受益于翻译数据的汇编，这会减少需要外包的翻译量。据估计，国际局应能自动翻译每种新语言 2.5% 的词汇，之后每年增长 2.5%（最高可达约 40%<sup>20</sup>）。

#### 工作语言选项

28. 在这一选项下，《工业品外观设计国际注册海牙协定日内瓦文本（1999 年）实施细则》第 6 条目前设想的语言制度也将适用于新语言。与申请语言选项一样，申请人将能够以新语言提交国际申请，国际局会将国际申请中的文字内容从新语言翻译为当前的三种语言。

29. 此外，在工作语言选项下，国际局将以除英文、法文和西班牙文外的任何新语言登记和公布国际注册。因此，国际局还会将以当前三种语言提交的国际申请中的文字内容翻译为新语言。如果海牙体系引入多个新语言，国际局还会将国际申请中的文字内容翻译为其他新语言。

30. 对于任何新语言，国际局均会使用英文作为“接力语言”<sup>21</sup>翻译文字内容。因此，与当前翻译工作量相比，额外的翻译工作包括将文字内容从一种新语言翻译为英文，或从英文翻译为一种新语言。

31. 额外的翻译成本取决于国际申请中所含的总字数和每字适用的费率。根据 2025 年适用的 PCT 费率，一种新工作语言的额外翻译成本将在每项外观设计 2.40 至 6.72 瑞郎之间，具体取决于语言<sup>22</sup>。这些成本将适用于每种新语言。

32. 举例而言，2024 年，国际申请中包含 27,161 项外观设计。<sup>23</sup>如果海牙体系在 2024 年以四种工作语言运营，额外的年度翻译成本将在 65,186 至 182,522 瑞郎之间（27,161 项外观设计 x 每项外观设计 2.40 或 6.72 瑞郎，基于国际申请中包含的所有文字内容均必须从新语言翻译为英文或从英文翻译为新语言的假设）。

33. 下表三显示了基于产权组织经济学与数据分析部 2025 年 7 月编拟的国际申请中所载外观设计的预测结果，每种新语言的概算额外翻译成本。<sup>24</sup>

<sup>20</sup> 见文件 H/LD/WG/11/4，第 40 段。

<sup>21</sup> 见上文第 21 段。

<sup>22</sup> 见上文第 24 段。尽管 PCT 体系翻译适用的现行费率仅适用于从 PCT 公布语言翻译为英文，但在没有其他可适用费率的情况下，当前分析将这些费率适用于双向翻译。

<sup>23</sup> 见《2025 年海牙年鉴》。

<sup>24</sup> 基于每项外观设计 2.40 至 6.72 瑞郎的翻译成本。

表三：预测的申请中所含外观设计和概算成本

年份	外观设计	增长	每种新语言的成本（单位：瑞郎）
2025 年	28,260	4.0%	67,824 至 189,907
2026 年	31,540	11.6%	75,696 至 211,949
2027 年	33,150	5.1%	79,560 至 222,768
2028 年	34,790	4.9%	83,496 至 233,789
2029 年	36,380	4.6%	87,312 至 244,474

### 质量控制

34. 外包翻译工作的 7% 会由高级笔译员进行质量控制。<sup>25</sup> 引入一种新语言作为申请语言将需要一名母语为英文且精通该新语言的笔译员。引入一种新的语言作为工作语言，还将额外需要一名母语为该新语言且精通英文的笔译员。

35. 为此，国际局将根据个人订约承办事务（ICS）合同聘用笔译员。在工作量不足以支撑留用全职笔译员之前，国际局将以兼职形式聘用笔译员。据估计，2024 年对于任何新语言，工作量在申请语言选项下不会超过 3 个工作日，而在工作语言选项下不会超过 12 个工作日。<sup>26</sup>

### 差异化翻译做法

36. 降低潜在额外翻译成本的一个可能解决方案是采用差异化翻译做法<sup>27</sup>。差异化翻译做法及其对翻译工作量的影响载于文件 [H/LD/WG/14/7](#)。这种做法将以可比的方式减少工作语言选项下新语言的额外翻译工作量。<sup>28</sup>

37. 差异化翻译做法同样会减少质量控制的额外成本，鉴于需要进行质量控制的翻译量更少。<sup>29</sup> 差异化翻译做法所需的质量控制量会很低。

### 审查

#### 申请语言选项

38. 在这一选项下，国际局会将以新语言提交的国际申请翻译为英文供审查。因此，国际局不要求审查员精通新语言，并且在此选项下引入新语言不会影响审查成本。<sup>30</sup>

#### 工作语言选项

39. 在这一选项下，国际局将以新语言审查国际申请，与申请人、注册人和被指定缔约方主管局通信，以及登记和公布与国际注册相关的所有信息。因此，国际局会要求审查员精通该语言。

<sup>31</sup>

40. 虽然审查员的数量取决于以新语言提交的申请量，但理想情况下，国际局应至少保留两名精通新语言的审查员，以确保业务连续性。

<sup>25</sup> 见文件 H/LD/WG/10/4 附件二，第 26 段。

<sup>26</sup> 聘用高级 ICS 每月将需要投资约 1.2 万瑞郎。

<sup>27</sup> 更多信息，见文件 H/LD/WG/14/7，第 7 段。

<sup>28</sup> 差异化翻译做法不会减少申请语言选项下的额外翻译工作量，因为以新语言提交的所有国际申请均会翻译为英文，与其中的被指定缔约方无关。

<sup>29</sup> 见上文第 34 段和第 35 段。

<sup>30</sup> 见下文第 44 段和第 47 段。大多数的客户询问涉及具体案件。

<sup>31</sup> 目前，海牙注册部仅拥有最低限度的资源来审查一些新语言的国际申请（见文件 H/LD/WG/10/4 第 33 段）。

41. 一般而言，对于每年国际申请超过1,000件的新语言，将需要两名全职审查员（G6级别）。对于每年国际申请少于1,000件的新语言，需要两名半职（50%）的兼职审查员（G6级别）。G6级别的年标准成本约为14.88万瑞郎<sup>32</sup>，而ICS的年标准成本约为10万瑞郎。

42. 因此，对于申请量超过1,000件的新语言，需要的年度支出大约在20万瑞郎（两名ICS）至30万瑞郎（两名G6级别人员）之间。对于申请量少于1,000件的新语言，需要的年度支出在10万瑞郎（两名半职的ICS）至15万瑞郎（两名半职G6级别人员）之间。此类支出转化为额外成本的程度主要取决于两个独立因素：国际局以新语言审查申请的当前能力，以及此类申请在多大程度上属于额外增加的申请，而非原本会以现有语言提交的申请。此外，如果国际局能够招聘到能够以多种语言工作的多语言审查员，则这些额外审查员的成本可能降低。<sup>33</sup>

43. 国际局还可以通过招聘和培训以新语言同时处理审查和客户支持的跨技能人员，简化以新语言开展的审查和客户支持。对于每年国际申请量超过1,000件的新语言，将需要三名跨技能人员。对于每年国际申请量少于1,000件的新语言，则需要两到三名半职跨技能人员。鉴于需要更广泛的技能，此类跨技能专业人员将以P2级别招聘。P2的年标准费用约为17.4万瑞郎<sup>34</sup>。

### 客户支持和关系

44. 如果海牙体系引入一种新语言，在两种选项下均必须以该语言提供客户支持和外联。国际局将需要以该语言回复用户询问、提供网络研讨会并开展外联和推广活动。<sup>35</sup>因此，国际局将需要精通该语言的客户支持人员。

45. 对于每年国际申请量超过1,000件的新语言，将需要两名精通该语言的客户支持人员（G6级别）作为后备。对于每年国际申请量少于1,000件的新语言，将需要两名精通该新语言的半职客户支持人员（G6级别）。如果国际局能够招聘到能够以多种语言工作的多语言客户支持人员，成本可能降低。<sup>36</sup>对于每年国际申请量少于500件的新语言，国际局可以配备一名客户支持人员（G6级别）以及机器翻译协助<sup>37</sup>提供客户服务。

46. 因此，对于申请量超过1,000件的新语言，提供客户支持需要每年投资约20万瑞郎（两名ICS）至30万瑞郎（两名G6级别人员）。对于申请量少于1,000件的新语言，需要每年投资10万瑞郎（两名半职ICS）至15万瑞郎（两名半职G6级别人员）。对于申请量少于500件的新语言，需要每年投资约5万瑞郎（一名半职ICS）至7.4万瑞郎（一名半职G6级别人员）。

47. 大部分海牙客户的问询（约73%）涉及具体案件（即申请、注册或续展），其余则是一般性问询（例如要求提供信息以及法律和技术问题）。如果国际局能够简化以新语言开展的审查和客户支持，如上文第43段所述，跨技能专业人员（P2级别）则能够以新语言处理审查、客户支持和外联。

48. 如果国际局招聘并培训能够以新语言审查并提供客户支持的跨技能人员，则对于每年国际申请量超过1,000件的新语言，将需要每年额外投资约52.3万瑞郎（三名P2级别人员）。对于

<sup>32</sup> 根据2024/25两年期的年标准成本，2025年日内瓦G6正式岗位的成本为148,800瑞郎。

<sup>33</sup> 如果海牙体系引入多种新语言，如果能够招聘到精通多种新语言（除英文外）的多语言审查员，则可能降低额外审查员的成本。不过，具备此类语言技能的审查员并不多见。此外，还需要另一名精通每种新语言的新审查员作为后备。

<sup>34</sup> 根据2024/25两年期的年标准成本，2025年日内瓦P2正式岗位的成本为174,200瑞郎。

<sup>35</sup> 更多信息，见文件H/LD/WG/10/4附件二第15段和第16段。

<sup>36</sup> 见上文第42段。

<sup>37</sup> 任何此类机器翻译工具均必须确保交换信息的保密性。实施合适的机器翻译工具有初始成本。

每年国际申请量少于 1,000 件的新语言，将需要每年投资 17.4 万至 26.1 万瑞郎（两至三名半职 P2 级别人员）。这些专业人员将负责以该新语言开展审查、客户支持和外联活动。

## 总结

### 申请语言选项

49. 有鉴于此，维护信通技术系统的年度经常性成本总额约为 10 万瑞郎。<sup>38</sup>

50. 国际申请翻译和质量控制的年度成本<sup>39</sup>取决于以新语言提交的国际申请中的字数以及每字适用的费率<sup>40</sup>。预计将翻译数据汇编到新语言的翻译记忆库会逐渐减少翻译和质量控制方面的额外成本。<sup>41</sup>

51. 在此实施选项下，国际申请的审查将没有额外成本。<sup>42</sup>

52. 客户支持、外联和推广的年度经常性成本取决于以新语言提交的国际申请数量，这将决定所需的人力资源。据估计，这些额外成本将在 5 万至 30 万瑞郎之间。<sup>43</sup>

### 工作语言选项

53. 维护信通技术系统的年度经常性成本总额为 10 万瑞郎。<sup>44</sup>

54. 翻译和质量控制的年度成本取决于国际申请中的总字数和每字适用的费率。<sup>45</sup>将翻译数据汇编到新语言的翻译记忆库并采用差异化翻译做法将同时减少翻译和质量控制的额外成本。<sup>46</sup>

55. 审查、客户支持、外联和推广的年度经常性成本取决于以新语言提交的国际申请数量，这将决定所需的人力资源。每种语言的概算年度额外成本将在 15 万至 60 万瑞郎之间。<sup>47</sup>如果国际局能够招聘和培训跨技能人员，则概算年度额外成本可降至 17.4 万至 52.3 万瑞郎之间。<sup>48</sup>

56. 请工作组：

(i) 审议本文件的内容；并

(ii) 向国际局提供进一步的指示。

[文件完]

---

<sup>38</sup> 见上文第 20 段。

<sup>39</sup> 全年所需的其他翻译由语言司开展（见上文第 18 段）。

<sup>40</sup> 上文第 22 段至第 24 段和第 35 段。

<sup>41</sup> 见上文第 27 段。

<sup>42</sup> 见上文第 38 段。

<sup>43</sup> 见上文第 46 段。申请量少于 500 件的语言，将需要每年至少投资 5 万瑞郎（一个半职 ICS）。申请量超过 1000 件的语言，需要每年最多投资 30 万瑞郎（两名 G6 级别人员）。

<sup>44</sup> 见上文第 20 段。

<sup>45</sup> 见上文第 31 段和第 35 段。

<sup>46</sup> 见上文第 27 段、第 36 段和第 37 段。

<sup>47</sup> 见上文第 42 段和第 46 段。申请量少于 500 件的语言需要每年投资 15 万瑞郎（10 万瑞郎用于审查，5 万瑞郎用于客户支持和外联）至 22.4 万瑞郎（15 万瑞郎用于审查，7.4 万瑞郎用于客户支持和外联）。申请量在 500 至 1,000 件之间的语言需要每年投资 20 万瑞郎（10 万瑞郎用于审查，10 万瑞郎用于客户支持和外联）至 30 万瑞郎（15 万瑞郎用于审查，15 万瑞郎用于客户支持和外联）。申请量超过 1,000 件的语言将需要每年投资 40 万瑞郎（20 万瑞郎用于审查，20 万瑞郎用于客户支持和外联）至 60 万瑞郎（30 万瑞郎用于审查，30 万瑞郎用于客户支持和外联）。

<sup>48</sup> 见上文第 48 段。